

# Programme de la croisée des notes 2017

**merci** Bijouterie Desperben - PF Arbillaga - RecyclEco - L'Entracte - Assainissement Millan - Brodmatic Ogeu - Café Latournerie - Atomic Garage - Bricomarché - Nicolas Fleurs - Municipalité de Ledeuix - A. Marestin - Municipalité de Goès -

Optic Oloron - Le 64 Rock Café - Le Don Camillo - Maroquinerie Marestin - L'Estofe - Boucherie Bergerot - SecuriTest - Fleuriste L'Arôme des Sens - Cordonnerie Lys - PanPitch - Le Bistro de Nini - Guess Coiffure - Café de la Poste - Carrosserie du Piémont - Actuel Buro - Micro Plus - Bar Chez Yoye - Vigneau Automobile - Marie Blachère - LH Cuisine - Boulangerie Costa - Lou Mercat - Le Sixième Continent - Station Guiraud - Camping Oloron -

Foir'Fouille Oloron - Décadre Et Vous - Chemiserie Cazade - Maison Jacques de Buzy - Mise en Scène - Atarine - Maison du Vin et du Fromage - Cadeaux Musique Instruments - Tôt De Casa - Garage Pestana - Les Oudayas - Régal Gel - Caza Pan - PF Lassalle - Ongles d'Ivoire - Café Le Sporting - Maquette Web

**samedi 22 juillet 2017 Festival**

**La Croisée des Notes**

**OLORON Stade des Barats (Rond Point de la JAO)**

Rock Gascon Celtique Pop Folk

**Concerts GRATUITS NON-STOP de 15h à 1h**

Tout le programme sur : [www.jaopatro.fr](http://www.jaopatro.fr) et

Conception Le Patro de Notre-Dame Ne pas jeter sur la voie publique

**PROGRAMME**

repli Espace Laulhère (en cas d'intempérie)

**20h30 - 1h**

**DE 15H À 19H**

The Wooden Pearls rock  
Ozabri rock français  
We Don't Care rock  
Gloria Gamma rock français

Rock Gascon BOISSON DIVINE  
LES VRILLES Celtique  
BACK ROADS Heavy Blues

**19h** Une Sangria OFFERTE\*

**20h-22h** Paëlla\* 10€

boissons glaces sandwichs

**18h**

ARRIVEE Stade des Barats  
DEPART Jardin Public

SOUTHWEST PIPERS ASSOCIATION

\*dans la limite des stocks disponibles



# Le Notre-Dame

Journal de l'association « le Patro de Notre-Dame » Bimestriel gratuit - Numéro mai 2017

## Edito

Comme l'année précédente, le Patro de Notre-Dame participera à l'organisation du festival de musique « la croisée des notes ». Trois autres associations participent également à la mise en place de cet événement qui aura lieu le samedi 22 juillet 2017 sur le stade des Barats, au cœur du quartier de Notre-Dame. Il s'agit de Mascali, pour la conception du programme musical, du centre social « la Haüt » pour ce qui est en partie de la sonorisation et de la tenue par des jeunes du stand sandwichs-glaces-crêpes, de Radio-Oloron pour la publicité et reportage en direct. Au dos de cette page, vous trouverez la nouvelle affiche et le programme de cette année.

Comme je vous le disais, cette manifestation se déroulera sur Notre-Dame. Il s'agit d'un événement culturel qui touche tous les Oloronais mais principalement les résidents du quartier qui doivent s'approprier l'événement en nous aidant à le réaliser, en diffusant largement l'information autour d'eux.

Bien entendu, cette opération ne pourra avoir lieu sans l'aide de bénévoles. Aussi, si le 22 juillet 2017, vous pouvez venir nous aider, nous vous accueillerons avec grand plaisir. Il faut préciser que les bénévoles ne seront pas maintenus sur le site de 8 heures, heure du début de l'installation, à 1 heure, heure du démontage du site. Plusieurs équipes, en fonction des disponibilités de chacun, seront réparties sur les différents pôles d'activité : montage, démontage, buvettes, caisse, repas, scène...

Si le cœur vous en dit, inscrivez-vous au 06 83 83 14 63 ou par mail : [jaopatro@free.fr](mailto:jaopatro@free.fr)

Toute peine méritant salaire, les bénévoles sont conviés à la paëlla. Ils pourront ainsi se restaurer et se désaltérer aux frais de l'organisation. Nous comptons sur vous !

## Règles de bon voisinage pour nous permettre de bien vivre ensemble

Avant de sortir votre tondeuse ou votre taille-haie, pensez à vérifier que votre envie de jardiner coïncide avec les horaires autorisés. L'utilisation d'outils à moteur est en effet réglementée.

**En vertu de l'article 101, 103 et plus particulièrement 103-2 du "Règlement Sanitaire Départemental", les travaux de jardinage ne pourront être effectués que :**

**les jours ouvrables de 8h30 à 12h et de 14 h30 à 19h30**

**les samedis : 9h 12 et 15h 19h**

**les dimanches et jours fériés de 10h à 12h.**

Tout appareil actionné par un moteur doit être utilisé suivant les décibels autorisés sans que son fonctionnement ne puisse en aucun cas troubler le repos et la tranquillité des habitants et du voisinage.

**Les déchets encombrants doivent être apportés en déchetterie et ne peuvent être brûlés à l'air libre.**

En vertu de l'article 84 du Règlement Sanitaire Départemental, le brûlage à l'air libre des ordures ménagères et de tous autres déchets est interdit (notamment en milieu urbain).

**Recherches d'information concernant le séjour d'une famille juive allemande, à Oloron-Ste-Marie, rue Navarrot, en 1940.**

Le centre généalogique des Pyrénées Atlantiques a été sollicité dans le cadre d'une recherche concernant les juifs déportés au camp de Gurs, et morts en dehors de ce camp.

Cette recherche porte sur Fritz COHN, né à Magdebourg. Celui-ci ayant contracté la tuberculose put sortir du camp et être soigné par des sœurs, venues d'Allemagne, qui avaient loué une maison ou un appartement rue Navarrot, à Oloron-Ste-Marie. C'est là que Fritz COHN est décédé le 21 septembre 1940.

Pour cette période, il n'existe pas, en mairie, de registre de sépultures. Il n'est donc pas possible de préciser où il a été inhumé, même si l'on peut supposer que l'inhumation a eu lieu au cimetière du quartier de Notre-Dame.

Toute personne ayant gardé le souvenir de cette famille COHN peut s'adresser à Robert LABORDE (05 59 39 54 19) ou à Noël MAIGNAN, centre généalogique des P.A., archives départementales, boulevard Tourasse, 64000 Pau.

(ou au Patro de Notre-Dame, 06 83 83 14 63, [jaopatro@free.fr](mailto:jaopatro@free.fr) qui transmettra)

## LE FAGET

Il y a bien longtemps, les deux villes d'OLORON et de SAINTE-MARIE, ont vu naître et croître sur leurs territoires ruraux des hameaux: le Faget et Soeix à OOLORON et St Pée à SAINTE-MARIE. Le FAGET, à 6 kms au nord-est d'OLORON, est d'abord comme son nom béarnais l'indique une «hêtraie», dont ESCOUT, ESCOU, HERRERE et OGEU se disputent les droits d'usage en 1257. Mais dès 1324 c'est un lieu en cours de peuplement que convoitent OOLORON, GOES et MONEIN, si bien qu'on distinguera par la suite trois FAGET, celui d'OLORON au centre et ceux de GOES et de LEDEUIX de part et d'autre. Ils resteront tous des hameaux, aucun n'étant dénombré à part en 1385, et n'ont été dotés d'une chapelle qu'en 1654.

Vous avez dit le Faget d'OLORON!! et vous êtes sûr que ça existe?? Ayant un peu perdu le nord, si vous demandez au premier oloronais venu votre chemin via le Faget, il y a de fortes chances que c'est de cette façon qu'il vous répondra. Soyez prudent s'il vous dit qu'il connaît, il y a cinquante pour cent de chances qu'il vous envoie vers le Bager, c'est à dire aux antipodes de votre destination. Mais oui mon bon monsieur, bien sur que le Faget existe et depuis la nuit des temps s'il vous plaît. Le nom de ce hameau d'OLORON, qui vient du latin Fagus, évoque le hêtre, le «Fayard» comme on dit dans certains coins. Ce bel arbre abonde dans la région, plonge avec rigueur ses racines dans la lourde glaise de ce pays de collines et de forêts. Vous voyez, le nom veut bien dire ce qu'il dit, et dans nos cœurs, il sonne comme une chanson. En béarnais cela donne «Eth hayet d'aulourou». Le nom est pour moi, on ne peut plus musical. A partir d'OLORON quartier Notre Dame, prenez plein nord. La rue de Sègues vous conduit jusqu'au pont sur l'Escou. Vous êtes aux portes de la ville, et déjà à la campagne. C'est la petite et riche plaine des Armandius jusqu'à la ferme «Quaté mas». Dès lors, c'est la nature qui a tous les droits. Sur quelques kilomètres, la route escalade et dégringole deux collines successives. Au sommet de la deuxième, la ferme «Toutcha» première ferme du Faget, venant d'OLORON. A l'extrémité du plateau avant d'entreprendre la descente, arrêtez-vous pour respirer un peu tranquillement. Si le soleil est de la partie, vous avez là plein sud devant vous, la plus belle des cartes postales sur 6 kms , les trois Fagets, sont en face de vous.

A l'est, c'est le Faget de Goès, avec son lac aux nombreuses attractions aquatiques. A l'ouest le Faget de Lédeuix, aux riches terres de fond de vallée. Juste en face de vous, au beau milieu, le Faget d'OLORON «Et Hayet d'Aulouron», le petit village à la croisée des chemins, six ou sept maisons tout au plus, une petite chapelle, style montagne, la petite école fermée depuis longtemps et transformée aujourd'hui en salle de répétition de chant et en foyer rural. Tout en haut de la troisième colline, une vieille église du XVII siècle désaffectée, consacrée à Notre Dame, sainte patronne du village, est toujours entretenue avec soin par des amateurs passionnés de vieilles pierres. Au flan du coteau, la route départementale est parallèle à la petite rivière «L'Auronce» qui coule d'Est en Ouest, pour finir sa course dans le gave d'OLORON. Là, disséminées dans la vallée versant sud, les fermes éparses avec leurs troupeaux, disputent le territoire à la forêt naturelle. Le hêtre bien sur est ici chez lui, mais aussi le chêne pédonculé, le chêne rouvre, le châtaignier, le frêne, le vivace acacia, en réalité robinier, le bouleau et beaucoup d'autres espèces encore. Un vrai pays de forêt: voilà le décor planté. Je comprends l'attachement viscéral des «hayétois» pour leur Faget où, tranquillité, ruralité et environnement naturel, font leur bonheur.

Remerciements à Jean ABADIE  
Rédaction Pierre BETOURET



## Sobre el matrimonio

Cuenta una vieja leyenda de los indios Sioux que una vez llegaron hasta la tienda del viejo brujo de la tribu, tomados de la mano, Toro Bravo, el más valiente y honorable de los jóvenes guerreros, y Nube Alta la hija del cacique y una de las más hermosas mujeres de la tribu.

– Nos amamos – empezó el joven.

– Y nos vamos a casar – dijo ella.

– Y nos queremos tanto que tenemos miedo. Queremos un hechizo, un conjuro, un talismán. Algo que nos garantice que podremos estar siempre juntos. Que nos asegure que estaremos uno al lado del otro hasta encontrar a Manítú el día de la muerte.

– Por favor – repitieron – ¿hay algo que podamos hacer?

El viejo los miró y se emocionó de verlos tan jóvenes, tan enamorados, tan anhelantes esperando su palabra.

– Hay algo...- dijo el viejo después de una larga pausa -. Pero no sé...es una tarea muy difícil y sacrificada.

– No importa – dijeron los dos-. Lo que sea – ratificó Toro Bravo.

– Bien -dijo el brujo-. Nube Alta, ¿ves el monte al norte de nuestra aldea? Deberás escalarlo sola y sin más armas que una red y tus manos, y deberás cazar el halcón más hermoso y vigoroso del monte. Si lo atrapas, deberás traerlo aquí con vida el tercer día después de la luna llena. ¿Comprendiste?

La joven asintió en silencio.

– Y tú, Toro Bravo – siguió el brujo – deberás escalar la Montaña del Trueno; cuando llegues a la cima, encontrarás la más brava de todas las águilas y, solamente con tus manos y una red, deberás atraparla sin heridas y traerla ante mi, viva, el mismo día en que vendrá Nube Alta...¡salgan ahora!

Los jóvenes se miraron con ternura y después de una fugaz sonrisa salieron a cumplir la misión encomendada, ella hacia el norte, él hacia el sur.... El día establecido, frente a la tienda del brujo, los dos jóvenes esperaban con sendas bolsas de tela que contenían las aves solicitadas.

El viejo les pidió que con mucho cuidado las sacaran de las bolsas. Los jóvenes lo hicieron y expusieron ante la aprobación del viejo las aves cazadas. Eran verdaderamente hermosos ejemplares, sin duda lo mejor de su estirpe.

– ¿Volaban alto?- preguntó el brujo.

– Sí, sin duda. Como lo pediste... ¿y ahora? – preguntó el joven- ¿los mataremos y beberemos el honor de su sangre?

– No – dijo el viejo-.

– Los cocinaremos y comeremos el valor en su carne – propuso la joven-.

– No – repitió el viejo-. Harán lo que les digo: Tomen las aves y átenlas entre sí por las patas con estas tiras de cuero...

Cuando las hayan anudado, suéntenlas y que vuelen libres.

El guerrero y la joven hicieron lo que se les pedía y soltaron los pájaros. El águila y el halcón intentaron levantar vuelo pero solo consiguieron revolcarse en el piso. Unos minutos después, irritadas por la incapacidad, las aves arremetieron a picotazos entre si hasta lastimarse.

Este es el conjuro...

-Jamás olviden lo que han visto. Son ustedes como un águila y un halcón; si se atan el uno al otro, aunque lo hagan por amor, no sólo vivirán arrastrándose, sino que además, tarde o temprano, empezarán a lastimarse uno al otro.

Moraleja sobre el matrimonio: **Si quieren que el amor entre ustedes perdure, vuelen juntos pero jamás atados**